

URGENTE

CON ANEXO

DEL
AL

DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO SUBRG.
SEÑOR CARLOS BASCUÑAN, JEFE DE GABINETE DE
SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

ARCHIVO

Con relación a la entrega de
Cartas Credenciales, ceremonia fijada por Su Excelencia
el Presidente de la República para el día miércoles 21
del presente, remito a US. Curricula Vitae de los Se -
ñores Embajadores de Austria, Jordania, Francia y Chipre,
como asimismo los Perfiles correspondientes de cada país.-



S.
Subrg.

6-abr.93.-

REPUBLICA DE CHILE					
PRESIDENCIA					
REGISTRO Y ARCHIVO					
NR.	93/7213				
A:	06 ABR 93				
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input checked="" type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

CARPETA DE ANTECEDENTES PARA LA PRESENTACION DE CARTAS
CREDENCIALES A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON PATRICIO
AYLWIN AZOCAR, DEL EMBAJADOR EXTRAORDINARIO Y PLENIPOTENCIARIO DE
AUSTRIA EN CHILE, SEÑOR HORST-DIETER RENNAU

I N D I C E

- A. CURRICULUM VITAE
- B. TEMAS DE CONVERSACION
- C. ANALISIS DE LA RELACION BILATERAL
- D. RELACION ECONOMICA BILATERAL
- E. BREVE ANALISIS DE LA SITUACION POLITICA INTERNA
- F. SITUACION ECONOMICA INTERNA
- G. POLITICA EXTERIOR DE AUSTRIA

CURRICULUM VITAE DEL EXCELENTISIMO SEÑOR DR. HORST-DIETER RENNAU
EMBAJADOR EXTRAORDINARIO Y PLENIPOTENCIARIO DE AUSTRIA

El Embajador Rennau nació el 8 de septiembre de 1942. Es casado y tiene dos hijos.

Realizó estudios de Derecho en la Universidad de Salzburgo, recibiendo en 1971 el título de Doctor Iuris.

Ingresó al Servicio Exterior de su país en 1973 y se desempeñó en el Ministerio Federal de Asuntos Exteriores hasta 1975.

Entre 1975 y 1978 estuvo destinado en la Embajada de su país en Lagos, Nigeria.

Desde 1978 hasta 1982 se desempeñó en la Embajada de Austria en Oslo, Noruega.

Durante los años 1982 a 1984, sirvió en la Embajada de su país en Buenos Aires, Argentina.

Entre los años 1984 y 1988, se desempeñó en la Dirección de Asuntos Políticos del Ministerio Federal de Asuntos Exteriores, llegando a ocupar la Dirección del Departamento Africa, Asia y Oceanía.

Desde 1988 hasta 1992, fue Embajador de Austria en Etiopía, Concurrente en Djibuti, Islas Mauricio y Madagascar.

Temas de conversación

A) Cumbre de Desarrollo social

Austria apoyó la resolución de la 47ª Asamblea General de Naciones Unidas, mediante la cual, a iniciativa de Chile, se convoca a una Cumbre de Desarrollo Social que tendrá lugar en Dinamarca a comienzos de 1995. Cabría agradecer tal apoyo que se contó entre los primeros recibidos de países europeos.

B) Candidatura de Rafael Moreno a la Dirección General de la FAO

El Gobierno de Austria está en conocimiento de esta candidatura a la cual el Gobierno de Chile asigna primera prioridad. Ella cuenta con el endoso de América Latina y el Caribe y de países de otras regiones. Chile estima que le asiste el mejor derecho para ocupar este cargo por tres razones principales :

i) Nunca un latinoamericano ha ocupado este alto cargo (los anteriores han sido ocupados por : EE.UU., Reino Unido, India, Países Bajos y El Líbano.

ii) La región de América Latina se encuentra subrepresentada en los cargos directivos del Sistema de Naciones Unidas. De los 27 puestos más altos, la región sólo ocupa uno (Brasil la Unión Postal Universal), mientras que los países desarrollados ocupan 18, Asia 5 y Africa 3. (Entre ellos la propia Secretaría General de Naciones Unidas).

iii) Sin desconocer los méritos que tienen otros candidatos, creemos que el Sr. Moreno es la persona más idónea para este cargo, debido a su larga trayectoria en el la FAO, así como su experiencia política anterior.

C) Viena como importante centro de Naciones Unidas

Austria desea seguir siendo uno de los más importantes centros de Naciones Unidas y retener el área de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios. Cabe recordar que el Centro Internacional de Viena cobija al Organismo Internacional de Energía Atómica (, a la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID).

ANALISIS DE LA RELACION BILATERAL

Las relaciones diplomáticas entre Chile y Austria se han desarrollado dentro de un marco de normalidad.

Con motivo de las ceremonias de transmisión del mando en Chile, el Gobierno de Austria se hizo representar por el Diputado Josef Hoechtl, miembro del Partido Popular de dicho país.

Posteriormente, Chile acreditó ante el Gobierno de Austria al Embajador Hernán Gutiérrez, quien presentó sus Cartas Credenciales el 1 de junio de 1990.

Entre los días 12 y 13 de noviembre de 1991, en el marco de una gira por los países escandinavos, Suiza y Austria, visitó oficialmente Viena el Ministro de RR.EE., don Enrique Silva Cimma. Esta visita fue la primera de un Canciller chileno en toda la historia diplomática de Austria, desde la fundación de la actual República en 1955 (a nivel latinoamericano, sólo precedida por la del Canciller argentino Dante Caputo) y constituyó un paso significativo en el proceso de revitalización de las relaciones bilaterales chileno-austríacas.

En enero de 1992, el Canciller Federal de Austria, Dr. Franz Vranitzky, debió cancelar su gira por Brasil, Chile y México, debido a las repercusiones de la crisis yugoslava. Vranitzky dirigió una carta a S.E. el Presidente de la República, en la cual dejó abierta la posibilidad de concretar más adelante su visita a nuestro país.

Entre 1990 y 1993 se han producido una serie de visitas a nivel parlamentario entre ambos países, habiéndose creado los respectivos grupos parlamentarios binacionales. Entre las visitas más relevantes que han venido a nuestro país, se cuentan al Presidente del Consejo Federal, Dr. Herbert Schambeck, y al Diputado Leopold Maderthaner, Presidente de la Cámara Federal de Economía.

RELACION ECONOMICA BILATERAL

Intercambio Comercial (Cifras en miles de US\$)

AÑO	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	BALANZA COMERCIAL	INTERCAMBIO COMERCIAL
1985	571	12.943	- 12.372	13.514
1986	760	12.784	- 12.024	13.544
1987	995	20.882	- 19.887	21.877
1988	3.603	18.598	- 14.995	22.201
1989	9.672	19.026	- 9.354	28.698
1990	10.808	28.664	- 17.856	39.472
1991	4.338	26.564	- 22.226	30.902
1992	12.546	33.201	- 20.655	45.747

Principales Productos Exportados

Cobre
Perrenato de amonio
Flores y capullos
Pentaeritritol

Principales Productos Importados

Fibras de rayón
Máquinas y aparatos de elevación
Ladrillos y lozas refractarias
Papel couche

Inversión extranjera en Chile

Decreto Ley Nº 600 al 31.05.1989

Año	Nº de Proyectos	Monto US\$
1982	1	350.000,00
1983	1	850.000,00
1988	1	2.240.000,00
Total	3	3.440.000,00

Breve análisis de la situación política interna

Los dos partidos políticos más importantes en Austria son el Partido Socialdemócrata y el Partido Popular. En la práctica, ambas colectividades han monopolizado el juego político desde 1955. El tercer partido es el Liberal, el cual, si bien no puede competir con los otros dos en importancia, ha ido logrando lentamente un mayor apoyo en la población.

Por su parte, el Partido Alternativa Verde (ecologistas) irrumpió en la escena política pocos años atrás y, si bien sus planteamientos respecto a la adopción de duras políticas en materia de medioambiente son compartidas por gran parte de la población, no ha logrado captar el interés del electorado.

El hecho que los socialdemócratas y populistas hayan gobernado Austria formando gobiernos de coalición, sin una oposición importante durante casi cuarenta años, les ha hecho perder la vitalidad necesaria para enfrentar adecuadamente los desafíos que presenta hoy el continente europeo.

No obstante, el resultado de las últimas elecciones parlamentarias (07.10.1990), demuestra que ambos partidos aún cuentan con el apoyo popular, a pesar de haber obtenido un menor número de sufragios en comparación a la elección de 1986. El Partido Nacional Liberal aumentó su caudal electoral del 9,73% en 1986 a un 16,63% en estos comicios. En todo caso, no se vislumbra, al menos en el corto plazo, que la "gran coalición" socialdemócrata - populista deje el Gobierno.

Además no existe interés de parte de los partidos políticos en provocar una crisis, ya que esto dificultaría las acciones que está desarrollando Austria con el fin de ingresar a la Comunidad Europea.

Tras las elecciones generales, el Gobierno Federal presentó su dimisión. Ella fue aceptada por el Presidente Federal, quien encargó al Canciller dimisionario, el Dr. Franz Vranitzky, formar un nuevo Gobierno.

El nuevo Gobierno de coalición, formado entre las dos principales fuerzas políticas del país, asumió en diciembre de 1990. Para su formación, fueron necesarias varias semanas de intensas y complejas negociaciones. A pesar de la baja ostensible en la preferencia de los electores que afectó al Partido Popular, el triunfante Partido Social Demócrata renovó la "gran coalición" de Gobierno.

En el nuevo Gabinete, encabezado siempre por el popular Canciller Vranitzky, cada uno de ambos partidos cuenta con siete ministerios. Como consecuencia de la alarmante baja electoral experimentada por el Partido Popular en las referidas elecciones, el líder del PPA, Josef Riegler, presentó su renuncia al partido y a su cargo de Vicecanciller Federal. En su reemplazo fue designado Erhard Busek. En el nuevo Gobierno, el Partido Popular mantuvo las carteras de Relaciones Exteriores - a cargo de Alois Mock - y de Economía.

En abril de 1992 tuvieron lugar las elecciones presidenciales. En la primera vuelta ninguno de los candidatos obtuvo mayoría absoluta. Para la segunda vuelta, celebrada un mes después, pasaron las dos candidaturas más votadas, las del representante del Partido Socialdemócrata Rudolf Streicher - a la época Ministro de Transportes - y la del candidato del Partido Popular Thomas Klestil, entonces Secretario General del Ministerio de RR.EE.. En esta oportunidad resultó triunfador el señor Thomas Klestil, quien obtuvo el 56,2% de los votos.

Klestil fue apreciado por el electorado como una figura renovadora en la política austríaca. El "diplomático-candidato" condujo personalmente la campaña, sin aportar más hechos nuevos que ser él mismo una figura casi desconocida. Ello le ayudó a obtener un importante respaldo dentro de la juventud e, incluso, entre los partidarios del Partido Alternativa Verde, considerado dentro del ala izquierda del espectro político austríaco.

El último acontecimiento que ha producido un verdadero "terremoto" en la política interna de Austria, ha sido la división producida en el seno del Partido Liberal (FPÖ). En efecto, a fines de enero de 1993, 5 diputados, encabezados por la Diputada Schmidt - ex-candidata presidencial - abandonaron el FPÖ y formaron una agrupación que pasó a llamarse el "Foro Liberal", que anunció que competirá separadamente en las elecciones generales de 1994.

La llamada "cuestión extranjera" y la vinculación que con dicho tema ha tenido el líder del FPÖ, Diputado Joerg Haider, - connotado simpatizante de teorías ultranacionalistas y neonazis sobre la materia - estuvieron al origen de esta división.

El nacimiento de esta nueva colectividad política puede alterar el panorama parlamentario en el mediano plazo, con consecuencias para la coalición gubernamental que por el momento son difíciles de predecir.

Situación Económica Interna

Puede sostenerse que la economía austríaca esta sana, con cifras positivas en la mayoría de los indicadores. Si bien la tasa de desocupación ha aumentado levemente en los últimos meses, esto se debe al masivo ingreso de inmigrantes y refugiados que buscan trabajo. En todo caso, el desempleo en Austria es considerablemente menor que el promedio de los países europeos de la OCDE. En ellos, la tasa promedio alcanzó a un 8,5% en 1991, contra un 5,1% de Austria en el mismo período.

La inflación anual fue de 3,3% en 1991, mientras que en Europa Occidental alcanzó en promedio a 6,9%.

El espectacular crecimiento experimentado por la economía austríaca en últimos años, (4,6% en 1990 y 3,1% en 1991) tiende en la actualidad a decrecer. Ese crecimiento tuvo su origen en el importante aumento de las exportaciones a Alemania, principalmente. Tras la reunificación de ese país, tal demanda ha disminuído sensiblemente. El fenómeno de desaceleración - que se ha hecho evidente en la producción industrial - constituye objeto de especial preocupación de las autoridades y del sector empresarial, toda vez que el 39% de las exportaciones austríacas están destinadas al mercado alemán, según cifras disponibles de 1991.

Esta situación ha impulsado al Gobierno a adoptar en enero de 1993 un paquete de medidas destinadas a promover el crecimiento. Ellas comprenden incentivos fiscales para la realización de inversiones, inversión de capitales en la renovación anticipada de estaciones ferroviarias y de oficinas de correos, la adquisición adicional de material rodante ferroviario, así como nuevos proyectos de construcción de viviendas e impulsos a las exportaciones. Se pretende que este programa destinado a superar la actual coyuntura, produzca un incremento adicional del 0,5% en la actividad económica del país.

POLITICA EXTERIOR

Austria ha centrado su interés de política exterior en dos ámbitos fundamentales : el ingreso a la Comunidad Europea (CE) y la mantención de un rol de importancia política y económica en el devenir de los países que conformaron la órbita soviética.

Respecto del primer objetivo, la Comisión de la CE dio en agosto de 1991 su opinión favorable a la adhesión de este país. Las negociaciones para la ampliación de la Comunidad comenzaron el 12 de enero de 1993 y Austria es uno de los países más adelantados en este proceso que involucrará también a Suecia y Finlandia en una primera etapa.

Austria ha manifestado su disposición de aceptar los principios de la Unión Europea y las bases legales (acquis) de la Comunidad. En esa posición, Austria reconoce las perspectivas basadas en el acuerdo sobre la Unión Europea para realizar los objetivos de una política exterior y de defensa comunes.

En otro contexto, Austria está empeñada en asegurar la seguridad del país ante los focos de crisis que se están produciendo en los Estados de Europa Oriental, sobre la base de una más estrecha participación en la integración europea y contribuyendo decididamente a los esfuerzos por lograr una comunidad internacional que conceda un mayor respeto a la dignidad y los derechos del hombre.

ANTECEDENTES PARA LA
PRESENTACION DE
CARTAS CREDENCIALES
DEL EXCMO. EMBAJADOR DEL
REINO HACHEMITA DE JORDANIA
SEÑOR ATEF S. HALASEH

C u r r i c u l u m V i t a e
Excelentísimo Embajador del Reino Hachemita de Jordania
Señor Atef Serafín Halaseh

Fecha de Nacimiento : Noviembre 28 de 1940, Madaba.

Estados Civil : Casado, 1 hija y 3 hijos.

Estudios

1965 - 1966 : Licenciado en Ciencias Políticas en la Universidad Libanesa.

1968 : Diploma de Información, Inglaterra.

1973 : Certificado Estudios Superiores de Ciencias Políticas de la Universidad Libanesa.

Experiencia Profesional

1960 - 1962 : Profesor en la Escuela Almatran.

1962 - 1964 : Funcionario del Gabinete de Empleados (Administración General Pública jordana).

1969 - 1971 : Agregado de Prensa en la Embajada jordana en Madrid.

- : Nombrado en el Servicio Exterior en el cargo de Tercer Secretario, desempeñándose en Beirut, Londres, Santiago y Cairo. Desde 1972 ascendió sucesivamente hasta llegar a Ministro Consejero. Embajador el 01 de julio de 1991.

Cargo Actual

Julio 01 de 1991 : Encargado de Negocios de la Embajada jordana en Beirut.

INTRODUCCION

Jordania obtuvo su independencia de Inglaterra el 25 de mayo de 1946, adoptando sólo en 1948, el nombre de Reino de Hachemita de Jordania. Ingresó a Naciones Unidas en 1955 con el voto favorable de Chile.

Jordania se rige por una monarquía constitucional encabezada por el Rey Hussein Bin Talal, proclamado en el trono el 11 de agosto de 1952 y coronado el 2 de mayo de 1953. El Poder Ejecutivo lo detenta el Rey y lo ejerce a través del Primer Ministro y su Gabinete, que son designados por el Monarca. Con las elecciones parlamentarias celebradas en noviembre de 1989 (las primeras en 30 años), se inició un proceso de democratización institucional que se llevará a cabo hasta su implementación en el mediano plazo.

De acuerdo a la Constitución vigente (1952), el Rey es el Jefe del Estado y del Poder Ejecutivo. El Poder Legislativo, desde las elecciones de 1989, tiene la siguiente estructura: los Senadores son designados por el Monarca, y la Cámara de Diputados quedó formada luego de los comicios de 1989, por una mayoría de representantes del Partido de la Hermandad Musulmana, de tendencia fundamentalista y una minoría integrada por diversos partidos de izquierda y representantes cercanos al Rey.

Lo anterior, se vio reflejado en dos aspectos: el primero en la designación mayoritaria del Gabinete con integrantes de la Hermandad Musulmana: el segundo, la influencia ejercida por este sector en los diversos asuntos del país entre otros el de la política exterior que si bien se ha mantenido no alineada, ya no se le puede considerar pro-occidental, estrechamente ligada a Estados Unidos y al Reino Unido, como quedó en evidencia en la crisis del Golfo.

El 60% de la población del país es de origen palestino. Considerando esto y el proceso de democratización, el Rey Hussein ha tratado en la práctica de buscar un consenso nacional en relación con el problema árabe-israelita y por otra parte, el proteger la integridad territorial y la soberanía de Jordania, así como su propia estabilidad en el trono.

Jordania, de casi cuatro millones de habitantes, limita con Siria, Irak, Arabia Saudita e Israel. El territorio occidental del Río Jordan (The West Bank) 5.600 Km² fue ocupado por Israel en junio de 1967 (guerra de los 6 días).

Una de las fechas importantes de la política jordana es el año 1970 cuando se produjo el "septiembre negro" o el enfrentamiento entre los "fedayines" (palestinos) y el Ejército jordano que terminó con la salida de las fuerzas guerrilleras palestinas del país.

La superficie de Jordania cuya capital es Ammán, es de 97.740 km².

PRINCIPALES ASPECTOS DE LA RELACION BILATERAL

Las relaciones diplomáticas entre Chile y Jordania se instauran en 1955 constituyéndose nuestro país en el primero de Latinoamérica en establecerlas con el Reino Hachemita. La Embajada de Chile fue establecida en 1956, a nivel de Encargado de Negocios, y en 1976, esta categoría se elevó a nivel de Embajador.

Desde la llegada de nuestro actual Embajador a Jordania, se evidenciaron claras expresiones de beneplácito por parte de las diferentes autoridades locales con motivo de la restauración del régimen democrático en Chile, encabezado por S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin A. Ello se manifestó entre otros aspectos, en el rápido otorgamiento de una fecha para presentar Cartas Credenciales.

Con el advenimiento del régimen democrático en Chile y el proceso de transición a la democracia en que se encuentra Jordania, se abren numerosas posibilidades de cooperación a nivel político entre ambos países, tanto en el plano bilateral, como multilateral. A nivel bilateral, en primer lugar, figura la posibilidad de recibir la visita del Rey Hussein. Ello se fundamenta en el hecho que a nivel de la Corte Real y diversos personeros del Gobierno se ha podido percibir el interés que tiene el Monarca Hachemita en visitar Chile y otros países de América Latina, como Brasil, Argentina y México. En este sentido, debe recordarse que los únicos Embajadores jordanos residentes en América Latina se encuentran en Brasil y Santiago, de manera que nuestro país constituye un elemento relevante para las relaciones de este Reino con el continente latinoamericano.

De igual modo pareciera conveniente considerar una invitación oficial al Primer Ministro Zeid Ben Shaker y al Canciller Kamel Abu Jaber. Desde 1964 que un Canciller jordano no ha venido a Chile mientras que en 1978 el Canciller chileno visitó Ammán. Cabe recordar que el Primer Ministro anterior Taher El Masri, visitó Chile entre el 12 y 17 de octubre de 1990, cuando aún era Diputado y Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados jordana. Posteriormente, fue designado por el Rey Hussein como Primer Ministro (Jefe de Gobierno jordano), por lo que eventualmente correspondería revisar la invitación para cursarla en función de su nueva investidura.

Asimismo en marzo de 1992 el Príncipe Feisal Bin Hussein y la Princesa Alia Al Faisal, realizaron una visita a Chile en el marco de la invitación para asistir a la FIDAE'92.

Resulta necesario, asimismo, ver la forma de favorecer la visita de grupos de parlamentarios chilenos y autoridades políticas y económicas de la Cancillería a Jordania, cuyo actual proceso de transición democrática puede constituirse en un trascendente ámbito de cooperación mutua.

Por parte de autoridades jordanas, cabe señalar que se ha detectado un especial interés y una evaluación positiva de los aspectos políticos y económicos en nuestro país. Por otra parte, cabe recordar que Jordania apoyó la propuesta chilena en el ECOSOC para celebrar una Cumbre sobre Desarrollo Social.

Respecto de los convenios y acuerdos de cooperación suscritos con el Gobierno jordano figuran los siguientes:

- Convenio sobre Transporte Aéreo, suscrito en Ammán el 28 de noviembre de 1977 y publicado en el Diario Oficial el 7 de septiembre de

1979. Se refiere a la posibilidad de que la Línea Aérea Royal Jordanian efectúe vuelos a Sudamérica y que LAN CHILE lo haga a Jordania. No ha podido implementarse debido a razones presupuestarias propias de la crisis económica que ha afectado al país y a la Royal Jordanian. Sin embargo, podría encontrarse una fórmula para que la Línea Royal Jordanian y LAN CHILE, que cuentan con vuelos regulares a Madrid, pueda definir un Acuerdo complementario para integrar coordinadamente sus horarios, de forma de facilitar el transporte entre ambos países.

- Convenio Básico de Cooperación Económica, Técnica y Cultural, suscrito en Ammán el 11 de marzo de 1981 y publicado en el Diario Oficial el 3 de mayo de 1982. El citado convenio no ha logrado ser implementado en lo que dice relación a la posibilidad de establecer una Comisión Mixta chileno-jordana.
- Acuerdo Complementario del Convenio Básico de Cooperación Económica, Técnica y Cultural entre el Gobierno de la República de Chile y el Reino Hachemita de Jordania para los años 1989, 1990 y 1991. Se firmó el 11 de enero de 1990 y se encuentra en vías de implementarse.
- Programa Ejecutivo de Cooperación Cultural y Científica suscrito el 11 de enero de 1990 (educación, cultura, comunicación, turismo, deporte, salud, arqueología e intercambio de becas). Vigente hasta 1995.

En este aspecto, con el propósito de ampliar los acuerdos existentes a otros adicionales que ofrezcan bases más operativas de cooperación técnica de Chile hacia Jordania, podrían considerarse proposiciones concretas por parte de nuestro país en materias tales como: pesca, administración pública, salud, combate a la desertificación, aprovechamiento de los recursos hídricos, control de calidad, proyectos de pequeña y mediana empresa, control del desempleo, etc.

En lo que dice relación con la coordinación en Organismos Internacionales cabe señalar que ella es muy positiva. Nuestro Embajador en Ammán ha desarrollado una excelente vinculación con el Departamento de Organismos Internacionales de la Cancillería jordana, habiéndose obtenido una significativa cantidad de apoyos por parte de Jordania a candidaturas chilenas. Sin embargo, considerando que ambos países se encuentran en procesos políticos similares, esta colaboración podría extenderse a nuevos aspectos, a saber, Comisión de Derechos Humanos, Grupo de los 77, Movimientos de No Alineados, Conferencia Interparlamentaria Mundial, etc.

PERSPECTIVAS DEL INTERCAMBIO COMERCIAL

Situación Económica Jordana

Durante 1990, 1991 y 1992, Jordania ha debido enfrentar uno de los períodos más difíciles de su historia desde el punto de vista de su situación económica, debido a una crisis financiera que se remonta al mes de abril de 1989. A la aguda deficiencia de reservas internacionales y elevado desequilibrio de su balanza comercial existentes al primer semestre del año 1990, se sumaron las dificultades derivadas de la crisis bélica del Golfo, que afectaron a este Reino de las más diversas maneras. Primeramente, Jordania debió asumir la llegada de alrededor de un millón de refugiados de las más variadas nacionalidades, desde Kuwait e Irak, los que hubo de hospedar y alimentar antes de sus respectivas repatriaciones. Luego, debido a la que fue considerada como una posición "proclive a Irak" en el conflicto, por parte de este Reino, los países del Golfo Pérsico, y particularmente Arabia Saudita (así como Kuwait), adoptaron una actitud de presión hacia este país, lo que se tradujo en el corte de suministro de crudo desde el mencionado Reino Wahabita en la etapa pre-bélica (septiembre 1990), y la no renovación de visados de permanencia de una buena parte de ciudadanos jordanos de origen palestino que enviaban más de 2 mil millones de dólares anuales a sus familias por concepto de actividades laborales realizadas en el área. Solo en Kuwait habían 400 mil palestinos de los cuales salieron 230 mil aproximadamente hacia Jordania. A lo anterior, se agregó el corte de una amplia gama de línea de créditos de la referida región, interrupción de asistencia técnica de ayuda financiera del orden de US\$600 millones anuales, etc. La mencionada situación, al carecer Jordania de una infraestructura industrial lo suficientemente desarrollada y diversificada, ha afectado muy significativamente al abastecimiento de productos básicos en el mercado local, acrecentando los precios de una serie de productos de primer necesidad, así como el espectro de la oferta de productos de toda clase.

Una vez concluida la guerra, una cantidad considerable de los ciudadanos jordanos que residían en Kuwait, debieron regresar acrecentando así el nivel local de cesantía y demanda de servicios, y disminuyendo así el flujo de divisas hacia el país. Asimismo, Jordania al aplicar las resoluciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas respecto al embargo comercial decretado contra Irak, debió suspender las transacciones con el que otrora fuera su principal socio comercial (45% balanza comercial). Ello resulta especialmente significativo si se tiene en cuenta que Jordania importaba el 80% de su petróleo desde Irak. Desde marzo de 1991, logró sin embargo, acuerdos con Siria para el abastecimiento del crudo. Pero actualmente el petróleo que requiere Jordania para su consumo interno está siendo transportado por vía terrestre desde Irak, con la autorización de Naciones Unidas. Informes de la Organización Internacional han señalado que Jordania, junto a Turquía y Egipto, han sido los países más directamente perjudicados en sus economías, con motivo de la aplicación de las sanciones económicas impuestas por las Resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en contra de Irak.

Comercio Bilateral

Sin perjuicio de lo indicado, y atendida la restricción a las importaciones actualmente existentes en Jordania, es preciso evaluar adecuadamente las circunstancias presentes, con miras al desarrollo y posibilidades de intercambio económico que a mediano plazo se configuraría en la zona, de modo de ir reuniendo elementos para una mayor presencia comercial de los productos de exportación de Chile en el área.

Respecto a la situación del comercio bilateral durante 1989, 1990, 1991 y 1992, cabe señalar que éste ha sido muy reducido durante el período referido. Entre las razones para dicha situación se encuentra la difícil situación económica que atraviesa Jordania, lo cual se ha traducido en una reducción de las importaciones. Asimismo, tal como ha sido planteado por nuestra Embajada en Ammán, en oportunidades anteriores, la inexistencia de una línea marítima directa desde puertos chilenos, influye en el alto valor de importación de cantidades que resulten verdaderamente significativas. En este sentido, cabe precisar que respecto de los productos alimenticios, ellos se están importando hoy, principalmente de países de la región, como Siria y Turquía, así como de los países del Este de Europa, que le ofrecen costos de transporte reducidos y ventajas comparativas adecuadas para las características propias del mercado local.

Sin embargo, a raíz de las consecuencias de la crisis del Golfo y la crisis económica que afectó a los países del Este de Europa, es posible reformular una nueva estrategia para acrecentar el flujo comercial de nuestros productos a la región de acuerdo a un plazo global y coordinado que abarque el mayor número de puntos y Embajadas del área.

En la medida que se logre ampliar el interés y conocimiento jordano por nuestros productos, con iniciativas de promoción adecuadas, podría influirse en la posibilidad de que luego los importadores interesados puedan fletar un barco especial de las compañías marítimas chilenas que cada cierto tiempo arriban a puertos de Arabia Saudita. Posteriormente, en la medida que este interés se acrecienta, puede consolidarse una línea regular de transporte marítimo chileno hacia ese país, vía puerto de Akaba, único acceso marítimo (Mar Rojo) existente en este Reino.

Entre los productos chilenos que podrían tener interés para el mercado jordano, figuran los alimentos enlatados (especialmente fruta enlatada) textiles, productos derivados del cobre, alimento avícola, aves, productos forestales, carne ovina congelada (la cual ha tenido buena recepción en Arabia Saudita por ejemplo), carne de vacuno congelada, ovejas vivas, carne de pollo congelada, pescados y mariscos congelados, vegetales congelados, frutas deshidratadas, frutos secos, leguminosas, cereales, manzanas (aún cuando existe prohibición de importación de fruta fresca en general), alimentos preparados para animales, cerámica, materiales de construcción en general, madera de pino para construcción, muebles de madera (oficina y hogar), papel periódico, papel para imprenta, celulosa, cartón. Sin embargo, como ya se planteó, ello requiere de una adecuada promoción y apoyo por parte de ProChile, de modo de ir creando las condiciones favorables en el tiempo.

Lo anterior podría evaluarse durante una gira a los países de la región que podría organizar ProChile, con el propósito de diseñar una estrategia comercial global para los productos de exportación chilenos en el área.

Por último, en lo que dice relación con los convenios vigentes con Jordania, cabe referirse al Convenio Básico de Cooperación Económico, Técnico y Cultural suscrito en Ammán el 11 de marzo de 1981 y publicado en el Diario Oficial el 3 de mayo de 1982. Al respecto cabe señalar que hasta ahora el citado Convenio no ha podido ser implementado en lo que dice relación con la posibilidad de establecer una Comisión Mixta chileno-jordana.

SITUACION DE POLITICA INTERNA

El país se encuentra abocado -por primera vez desde 1957- a un proceso de institucionalización democrática por etapas siendo la primera las elecciones de la Cámara de Diputados en 1989. Asimismo, se ha flexibilizado el sistema de leyes de excepción como la Ley Marcial, la libertad de prensa, el tema de los derechos humanos. Lo más importante ha sido poner en práctica el "Acuerdo Nacional" que es un conjunto de normas complementarias a la Constitución de 1952 y cuyos objetivos fundamentales son las de poner en práctica los mecanismos de participación popular y el ejercicio del pluralismo en el país.

Este proceso de democratización constituye una excepción en la región y tiene posibilidades de que en el futuro sea un modelo para otros países de la región. Uno de los principales escollos para la pronta consolidación de dicho proceso, ha sido la situación económica por la que atraviesa Jordania. El país tiene una deuda externa considerable que alcanza a los 11 mil millones de dólares. La situación se vio aún más agravada cuando las Resoluciones de Naciones Unidas contra Irak le impidieron continuar su intercambio con ese país, su principal socio comercial. La misma posición política adoptada durante el conflicto y el conflicto mismo, hizo perder a Jordania la asistencia financiera que recibía de Arabia Saudita y otros países del Consejo de Cooperación del Golfo que ascendía a 600 millones de dólares anuales. El Rey Hussein ha debido hacer uso de una gran habilidad para sortear una situación difícil como es la que se deriva del momento delicado de la política interna y de la economía nacional.

SITUACION DE POLITICA EXTERNA

En lo que se refiere a la situación internacional de Jordania, la credibilidad de Rey Hussein es un factor de primera importancia. Sus buenas vinculaciones con los países claves de la región como lo son Egipto y Siria le permitieron contar con la ayuda de estos países para lograr a través de sus buenos oficios la reanudación de la cooperación de parte de los Estados del Consejo de Cooperación del Golfo en el plano financiero. Se observa desde ya, una significativa mejoría en las relaciones Jordania-Estados Unidos, motivada por una constructiva participación de Ammán en las negociaciones de paz árabe-israelíes. Los créditos de la Comunidad Económica Europea y de Japón son también un signo de que Jordania cuenta con una mejor comprensión de su política exterior por parte de dichos proveedores financieros. El Gobierno de Jordania tiene mucho que ganar con la realización de la Conferencia de Paz, ya que esa sería la vía para encontrar una fórmula que le permita realizar progresos políticos y así suplir su crónica falta de recursos y bajos niveles de industrialización.

La relación con Irak es un tema que el Rey Hussein intenta manejar con mucho cuidado tratando de explicar una posición determinada por los deseos "humanitarios" de detener las acciones que continúan causando sufrimiento al pueblo irakí.

**INVITACION OFICIAL PARA VISITA A CHILE
DE SU MAJESTAD EL REY HUSSEIN DE JORDANIA**

Con fecha 6 de mayo de 1992, el Embajador de Chile en Jordania entregó al Ministro de Relaciones Exteriores en ese país, una invitación oficial del Presidente don Patricio Aylwin para que el Rey Hussein visite Chile en una fecha a convenir por los canales diplomáticos.

Con motivo de la ceremonia en condecoración al Embajador jordano en Chile, 13 de octubre de 1992, el señor Ministro señaló en su discurso que esperaba que la visita del Rey se realizara en el transcurso del año 1993.

Recientemente, antes de viajar a Chile el nuevo Embajador de Jordania, señor Atef Halaseh, quien deberá presentar próximamente sus Cartas Credenciales, señaló a nuestro Embajador en Ammán que su Gobierno proponía que el Rey realizará una visita oficial a Chile en una fecha a determinar, durante el período comprendido entre los meses de julio, agosto y septiembre.

CARPETA CON ANTECEDENTES
PARA LA PRESENTACION DE CARTAS CREDENCIALES
DEL EMBAJADOR DE FRANCIA EN CHILE
EXCMO. SEÑOR GERARD CROS

INDICE

- A. CURRICULUM VITAE
 - B. TEMAS DE CONVERSACION
CONVE
 - C. SITUACION POLITICA INTERNA
 - D. SITUACION POLITICA EXTERNA
 - E. RESEÑA DE SITUACION POLITICA BILATERAL
SITUA
 - F. RESEÑA DE LA COOPERACION BILATERAL
 - G. RESEÑA DE LA RELACION ECONOMICA BILATERAL
-

CURRICULUM VITAE

Excmo. señor Embajador don GERARD CROS

Antecedentes personales:

Nacido el 12 de enero de 1943

Licenciado en Derecho

Titulado en el Instituto de Estudios Políticos de París

Titulado en Estudios Superiores de Derecho Público

Ex alumno de la Escuela Nacional de Administración (ENA),
1972.

Actividades:

1972-74 Se desempeña en la Administración Central en Francia
(Naciones Unidas y Organizaciones Internacionales).

1975-77 Segundo Secretario en la Misión Permanente de Francia
en Naciones Unidas en Nueva York.

Primer Secretario en la misma Misión

1977-81 Segundo Consejero en Pretoria

1981-83 Segundo Consejero en Pekín

1983-84 Se desempeña en la Administración Central como
Subdirector de Africa Occidental

1984-87 Subdirector en la Dirección del Personal y de la
Administración General

1987-90 Embajador de Francia en Maputo
Embajador de Francia en Maseru (con residencia en
Maputo)
Embajador de Francia en Mbabane (con residencia en
Maputo)

1990-93 Se desempeña en la Administración Central como Director
Adjunto, Jefe del Servicio del Personal y de los
Funcionarios Internacionales.

1993 Es nombrado Embajador de Francia en Chile.

TEMAS DE CONVERSACION

I. Introducción:

Breve intercambio de informaciones sobre la situación política interna y económica de ambos países.

Destacar el proceso de consolidación democrática, con referencia al proceso electoral chileno de diciembre próximo. En el ámbito económico, destacar la posición de liderazgo de la economía chilena en el contexto latinoamericano, con un adecuado manejo de las variables macroeconómicas y a su sentido de equidad social.

Subrayar la necesidad que esta realidad sea también percibida en Francia y en el seno de la Comunidad Europea, particularmente en lo que concierne a los esfuerzos de Chile por incrementar sus flujos comerciales con Europa y a los requerimientos recíprocos de fortalecer una economía abierta, en el contexto del libre acceso de los productos chilenos a los mercados europeos. Destacar, en este sentido, la importancia de la reciente visita a Chile del Presidente de la Comisión de las Comunidades Europeas, el francés Jacques Delors.

II. Aspectos bilaterales:

1. Políticos:

- Relación bilateral:

Expresar la satisfacción por el estado de las relaciones entre ambos países en todos los ámbitos y el interés de Chile de continuar reforzando y ampliando estos vínculos. La visita de S.E. el Presidente de la República a Francia, en julio de 1992, significó un paso concreto en esta dirección.

- Situación política en Francia:

Intrercambiar ideas en torno al resultado de las elecciones parlamentarias en Francia, previstas para los días 21 y 28 de marzo próximos (primera y segunda vueltas, respectivamente). Ello es interesante en la medida en que se prevé un triunfo de la actual oposición de centro-derecha, con la consecuente segunda "cohabitación" en el seno del Gobierno francés, similar a la producida en el bienio 1986-88.

- Invitación al Presidente François Mitterrand:

Referencia a la invitación cursada por S.E. el Presidente de la República para que el Presidente François Mitterrand visite oficialmente Chile el presente año.

- Cumbre Mundial para el Desarrollo Social:

Importancia del apoyo recibido de Francia a la iniciativa chilena para la realización, en 1995, de una Cumbre Mundial para el Desarrollo Social, en el marco de las Naciones Unidas, la que tendrá lugar en Dinamarca. Cabría agradecer tal apoyo, el que se cuenta de entre los primeros.

- Candidatura del Sr. Rafael Moreno a la FAO:

El Gobierno francés está en conocimiento de esta candidatura, a la que Chile asigna especial prioridad. Ella cuenta con el endoso de América Latina y el Caribe y de países de otras regiones. A Chile le asiste la convicción del mejor derecho para ocupar este cargo en representación de América Latina en su conjunto.

- Reunión Ministerial Grupo de Río-CE:

Intercambio de opiniones en torno a la próxima Conferencia Ministerial ente los países del Grupo de Río y la CE, que tendrá lugar en Copenhague los días 23 y 24 de abril próximos. Interés en que Francia esté representada por su Ministro de Relaciones Exteriores.

- Proyecto de Convenio sobre Seguridad Social:

Importancia que Chile asigna a las conversaciones que se mantienen sobre la suscripción de un Acuerdo sobre Seguridad Social con Francia, el que favorecería a cerca de 11 mil connacionales que residen en ese país, otorgando condiciones favorables en esta materia para su retorno a Chile.

- Supresión de visas de turismo:

Francia es el único país de la Comunidad Europea que exige visas a los ciudadanos chilenos. Destacar la importancia que Chile asigna a esta materia, especialmente frente a las negociaciones en Europa, entre los países del "Acuerdo de Schengen", sobre libre circulación de personas e ingreso de nacionales de terceros países al territorio de los Estados firmantes. Ello podría conducir a una armonización de orden restrictivo entre los países europeos, extendiéndose el ámbito territorial del requisito de visa a chilenos.

- Segunda Conferencia Espacial de las Américas:

Subrayar la importancia de la participación de Francia en la Segunda Conferencia Espacial de las Américas, que tendrá lugar en Santiago en abril próximo.

2.- Económicos:

- Interés en aumentar la relación comercial bilateral:

Expresar el interés de Chile de ampliar la relación comercial con Francia y diversificar sus exportaciones a ese mercado, actualmente concentradas en productos mineros, agrícolas, forestales y marinos.

- Solución de conflictos comerciales:

Destacar que si bien no existen problemas substantivos de orden comercial con Francia, reconocer la buena disposición francesa en la solución de conflictos puntuales de orden comercial que se han planteado, como en el área textil y de moluscos bivalvos.

- Aumento de la inversión francesa en Chile:

Destacar la importancia de que Francia y, en general, todos los países de la CE, incrementen sus inversiones en Chile.

- Ronda Uruguay:

Subrayar el interés de Chile en una pronta y equilibrada conclusión de la Ronda Uruguay del GATT.

RESEÑA DE LA SITUACION POLITICA INTERNA

El panorama político interno francés, inmerso actualmente en un período pre-electoral (elecciones parlamentarias el 21 y 28 de marzo próximos), está dominado por las dificultades políticas y económicas a que hace frente la administración del Presidente François Mitterrand y a los esfuerzos de los líderes del socialismo galo por redefinir la posición del partido frente a los electores.

La administración socialista se encuentra enfrentada al desgaste que significan los doce años de gestión del Estado. En este sentido, las elecciones cantonales y comunales de marzo de 1992 reflejaron el primer gran retroceso del Partido Socialista, con menos de un 20% de respaldo electoral. Por su parte, la oposición, que agrupa a los partidos del ex Presidente Valéry Giscard d'Estaing (UDF) y del ex Primer Ministro Jacques Chirac (RPR), se transformó en la primera agrupación política de Francia, con un 33% de la votación. Ello fue prueba de un vasto descontento de amplios sectores de la población que en el pasado respaldaron el programa socialista.

Frente a este cuadro, la oposición moderada aparece como la más clara alternativa de poder frente a la declinación socialista. Sin embargo, el 'neo-gaullismo' y el 'giscardismo', que mantienen un entendimiento precario, podrían llevar a esta oposición a un quiebre entre sus partes principales, a menos que uno de sus líderes acepten proclamar un candidato único para 1995.

Las bases no afiliadas políticamente orientaron sus preferencias hacia tres vertientes: el ecologismo, la extrema derecha y la abstención.

La primera de ellas, ya dividida entre el sector verde, que pretende ser independiente, y la "Generación Ecológica", que conduce Brice Lalonde -quien se desempeñó hasta las últimas elecciones cantonales como Ministro en el Gabinete de la Sra. Cresson-, se vio favorecido mayoritariamente por el descenso del Partido Socialista.

La segunda vertiente, representada por el grupo de extrema derecha de Jean-M. Le Pen (Frente Nacional), obtuvo en las últimas elecciones cantonales un 13,9%, convirtiéndose en el tercer Partido Político de Francia, implantado en todo el país y asumiendo un papel relevante en los futuros pactos y elecciones parlamentarias y presidenciales.

La tercera, el abstencionismo, disminuyó notablemente en las últimas elecciones, alcanzando un 31,3%, cifra considerada baja para este tipo de comicios.

Estas elecciones parlamentarias de 1992 constituyen un importante punto de referencia en el análisis de la política interna francesa, tanto más cuanto que significó una crisis política que derivó en la caída de la entonces Primer Ministro, Sra Edith Cresson. En su reemplazo fue designado Pierre Bérégovoy. Con ello, sin embargo, el Jefe de Estado optaba por una solución política intermedia y un remedio parcial a la crisis de desgaste de una década, la que se mantiene hasta hoy.

A los pocos meses tendría lugar el referéndum sobre la ratificación del tratado de Maastricht, uno de los eventos mayores del largo proceso de integración continental y calificado de "histórico" por el Presidente Mitterrand, oportunidad donde los distintos sectores políticos probaron nuevamente sus fuerzas. Su resultado fue muy estrecho (51% a favor, 49% en contra).

Diversos sucesos posteriores han acentuado el clima de descontento político general de los franceses. Desde las críticas de inmovilismo gubernamental, pasando por la querrela de la sangre contaminada -que colocó en entredicho al ex Primer Ministro socialista Laurent Fabius y Ministros de su Gabinete-, algunos escándalos relativos al financiamiento del Partido Socialista y culminando con la polémica desatada en contra de Bérégovoy, a propósito de un préstamo inmobiliario, sin dejar de mencionar la preocupación de la opinión pública por el estado de salud del Presidente Mitterrand, se han transformado en difíciles escollos para el socialismo galo, en su tarea por recobrar credibilidad.

En esta tarea, en el seno del socialismo, la figura del ex Primer Ministro Michel Rocard reaparece en su intento de renovar totalmente el Partido y crear una verdadera revolución política. Para ello, propone reagrupar a socialistas, ecologistas, reformistas, comunistas renovados y centristas fieles a una tradición social, junto con militantes de los derechos humanos. El mismo Rocard ha declarado que es todavía el candidato socialista para las elecciones presidenciales de 1995.

La oposición moderada, entre tanto, no logra articularse debidamente para asumir una nueva "cohabitación" y las consecuentes responsabilidades inherentes a una victoria electoral en las próximas semanas, discutiendo desde ya el reparto de las cuotas de poder. Con todo, ella ha hecho pública su disposición a cogobernar con el socialismo, si bien algunos sectores opositores no se muestran inclinados a repetir la experiencia del bienio 1986-88.

El Presidente Mitterrand, por su parte, ha señalado claramente que aceptará esta nueva cohabitación política "interpretando la voluntad del pueblo", en su deseo quizás subconsciente de querer resistir al avance de su dolencia física y permanecer en sus altas funciones hasta 1995, según mandato constitucional.

La conocida habilidad y experiencia del Presidente hacen suponer que será él, sin embargo, el que diseñe la trama que deberá enfrentar el nuevo Gobierno de oposición. Su decisión de postergar el debate acerca de las reformas constitucionales para después de las elecciones de fines de marzo es vista como un gesto de astucia en esta dirección.

Este estado depresivo del panorama político interno francés se ha encerrado tal vez impropriamente en la expresión "inmovilismo", queriendo referirse sin duda al vacío de motivación de los grupos políticos.

RESEÑA DE LA POLITICA EXTENA

El objetivo central de la política exterior francesa es defender y promover un nivel de "gran potencia" para Francia en el concierto de naciones de tal forma que pueda extender su influencia a todos los ámbitos de las relaciones internacionales.

En este contexto debe comprenderse el carácter fundamental y la importancia particular que otorga Francia a su condición de miembro permanente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas y a su política de mantener un poder de disuasión nuclear independiente. Ambos elementos se estiman indispensables para mantener el "rango" de Francia en el mundo como potencia de primer nivel.

El desmembramiento de la Unión Soviética, dejando a Estados Unidos como única superpotencia, sumado a la reunificación de Alemania, han creado una situación internacional de particular dificultad para lograr ese objetivo francés de mantenerse entre los principales actores de la escena internacional.

En efecto, el término de la bipolaridad y la reunificación de Alemania han modificado las dos condiciones externas básicas que Francia pudo utilizar para elaborar una política exterior que maximizara su rol durante el período de la confrontación Este-Oeste: en primer lugar, porque este rol supone que el sistema internacional no esté amenazado de dominación por país o bloque alguno y, segundo, porque el papel internacional de Francia en la post-guerra ha sido posible a partir de una estrecha relación con una Alemania, que no pretendía desempeñar un papel destacado en la política internacional.

Por lo anterior, las prioridades de la política exterior francesa consisten actualmente en restablecer las bases que le han permitido actuar en primer rango en el sistema internacional. Entre estas prioridades se pueden mencionar las siguientes:

- a) Velar por el equilibrio internacional global, para evitar que se establezca un mundo unipolar dominado por Estados Unidos.
- b) Permitir a Alemania utilizar su nuevo rol de influencia internacional, sin que se afecte la relación especial con Francia.

Para el logro de estos objetivos, el Presidente Mitterrand considera indispensable y fundamental avanzar en el proceso de integración y unidad europea. Esta es una alta prioridad de la política exterior de Francia.

En esta perspectiva, el campo de acción más importante de la política exterior francesa es Europa. A su vez, para poder mantener un rol de liderazgo regional, le es vital mantener y fortalecer el eje "París-Bonn", porque Francia y Alemania representan, conjuntamente, el "motor" de la Comunidad. El referéndum francés, de septiembre de 1992, sobre ratificación del Tratado de Maastricht, constituyó un paso histórico en esta dirección.

Poco antes se había formalizado la creación de un "Eurocorps" formado por 35.000 hombres y que entrará en operaciones a contar del 1 de Octubre de 1995, conformado por fuerzas militares francesas y alemanas (una división blindada francesa y dos brigadas mecanizadas alemanas). Se invitó a los demás países europeos integrantes de la Comunidad Europea a formar parte de esta nueva fuerza militar que se enmarca en la futura Unión Política y de Seguridad que establece el Tratado sobre Unión Europea de Maastricht.

Francia también considera importante atraer hacia la Comunidad Europea a otras naciones de Europa Occidental, de Europa Central y Oriental, pero sin desmedro del proceso de Unión Europea acordada en Maastricht. Por ello, propone una confederación europea, como una etapa de un proceso progresivo de acercamiento a la Comunidad Europea.

Desde una perspectiva francesa, el éxito del proceso de unidad europea puede crear un polo de atracción y de influencia internacional similar al de los Estados Unidos y al de la región Asia-Pacífico.

En su calidad de miembro del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Francia ha estado desarrollando una política muy activa destinada a demostrar su especial responsabilidad en el desempeño de la función de mantenimiento de la paz y seguridad internacional (Camboya, Yugoslavia, rivalidades entre las ex-repúblicas soviéticas), como una forma de contrarrestar las aspiraciones de otras naciones (Alemania, Japón) a integrar el órgano máximo de las Naciones Unidas.

Asimismo, para defender la posición de Francia en el mundo, se valoriza de manera muy particular su participación activa en todas las organizaciones internacionales fundamentales para el orden internacional. En este sentido, cabe destacar el "Grupo de los Siete", como una importante instancia en la coordinación de la economía mundial.

Otro elemento determinante de la política exterior francesa, después de la importancia que tienen las relaciones con Europa y los Estados Unidos, es la francofonía. En este sentido, se destaca, en primer lugar, el Africa francófona, donde asume un papel de indiscutible potencia tutelar. También tiene una preocupación particular por Indochina, por Camboya y por los demás países francófonos tales como El Líbano y Haití.

A su vez, por razones históricas, también mantiene lazos especiales con los países del Maghreb. Esta región es considerada de interés vital para la seguridad nacional por diversas razones (alta proporción de inmigrantes de ese origen, el temor ante la eventual posesión de armas de alto poder destructivo por regímenes inestables, la influencia del fundamentalismo islámico).

También por razones de seguridad, una atención especial se dirige al medio oriente, sobre todo porque la rivalidad entre Israel y sus vecinos árabes se considera de la máxima peligrosidad para la paz y seguridad internacional.

Francia sigue con gran atención el eventual surgimiento de un polo de alto crecimiento económico en el área Asia-Pacífico, tanto por razones de tipo comercial como por el temor a una competencia económica.

América Latina, entre tanto, es una región de escasa prioridad para Francia, por cuanto se la considera una zona de influencia de los Estados Unidos. Sin embargo, Francia estima que puede llevar a cabo una acción común europea, en la medida que los propios países latinoamericanos demuestren interés en ella como contrapeso o complemento de las ejercidas por Estados Unidos.

La política exterior de Francia también otorga un lugar destacado a sus relaciones llamadas del "Tercer Mundo" y se destaca por la importancia que atribuye a las relaciones "Norte-Sur" y a la necesidad de enfrentar internacionalmente el tema del subdesarrollo.

En el nuevo contexto internacional, Francia privilegia una política de defensa de los derechos humanos y la democracia en el mundo. Ejemplo de lo anterior ha sido la decisión en 1989 de condicionar el apoyo económico y militar al establecimiento progresivo de regímenes pluripartidistas y a la protección de los derechos fundamentales a los países del Africa francófona.

En este mismo orden de cosas, Francia ha manifestado el deseo de ver reconocida internacionalmente un "deber de ingerencia humanitario" como principio moderador del de la no-intervención. Prueba de ello ha sido su acción en Somalia.

Finalmente, la situación producida con el armamento nuclear en la ex Unión Soviética y la Guerra del Golfo explica de alguna manera la decisión del Gobierno de Francia de adherir al Tratado de Tlatelolco y al de No Proliferación Nuclear.

RESEÑA DE LA RELACION POLITICA BILATERAL

En un contexto general, América Latina tiene escasa relevancia en las prioridades de la política exterior francesa. Esta se proyecta fundamentalmente al ámbito comunitario europeo, hacia Europa Central y del Este, Africa, Medio Oriente y Asia.

En lo bilateral, las relaciones entre Chile y Francia han adquirido en los últimos dos años un gran dinamismo. De una vinculación más bien formal se ha pasado a una estrecha relación de colaboración en todas las áreas.

Ello se ha concretado en un intenso intercambio de visitas al más alto nivel, donde debe mencionarse principalmente con la visita oficial efectuada por S.E. el Presidente de la República a Francia, en julio de 1992. Han viajado también a Francia los Ministros de Relaciones Exteriores, Educación, Defensa, Salud, Transportes y Minería y numerosos funcionarios y empresarios chilenos. Cabe destacar, asimismo, las visitas de los Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados y la del Presidente de la Asociación de Magistrados de Chile.

En el plano político, es interesante destacar la creación en la Asamblea Nacional de un grupo de Amistad Francia-Chile, que reúne alrededor de 180 diputados de todas las corrientes políticas. Asimismo, la visita del Presidente de la Cámara de Diputados possibilitó la firma de un Convenio de cooperación entre las dos Cámaras. En el mismo sentido se orientó el viaje a Chile de una delegación de Senadores franceses en 1992. Esa delegación senatorial emitió un informe particularmente elogioso para Chile, recomendando al Gobierno francés intensificar sus relaciones con nuestro país.

En el ámbito diplomático, la relación es de un gran entendimiento. Existen coincidencias en la mayoría de los asuntos mundiales y un permanente sistema de consultas en áreas de interés común, como son la Antártica y el Medio Ambiente. El año recién pasado, ante el Consejo de Seguridad, el Presidente Mitterrand dio un total apoyo a la iniciativa chilena de realizar en 1995 la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social. Asimismo, ha funcionado muy bien el sistema de apoyo recíproco en candidaturas en organismos internacionales (Comisión de Derecho Internacional de las NN.UU.). También hay que mencionar el Acuerdo Aéreo logrado entre los dos países en París, cuyo resultado fue muy conveniente, de acuerdo a nuestras autoridades aeronáuticas.

El Gobierno francés aprecia y valora debidamente el proceso de consolidación democrática chileno, pero el tema de los presos políticos no es aún plenamente comprendido. Ello se ha podido comprobar, por otra parte, en las intervenciones de los eurodiputados franceses ante el Parlamento Europeo.

RESEÑA DE LA COOPERACION BILATERAL

Producto de esta buena relación, se han concretado acuerdos y reuniones de real significación. La celebración de la Comisión Mixta en 1990 fue un hecho político importante, ya que desde 1979 no se reunía esta Comisión que permite tratar los aspectos relacionados con la cooperación cultural, técnica y científica.

En esa ocasión se firmaron el Convenio de coproducción cinematográfica y el Acuerdo sobre creación de centros culturales en ambos países, echándose las bases de otros proyectos de cooperación de interés mutuo.

En 1991, se dio impulso a un extenso programa que puso énfasis en la cooperación universitaria, relacionada con las ciencias sociales, económicas y políticas, así como con ciencias exactas aplicadas (física, química, matemáticas, informática y geología).

La cooperación técnica también cubre actualmente los sectores de la agronomía y el desarrollo rural, de salud y cooperación industrial. Recientemente se firmó un Convenio de Cooperación entre CONICYT y el Centro Nacional de la Investigación francesa, que amplía todo este plan de colaboración. Asimismo, el Gobierno de Francia hizo una donación de 10.000.000 de Francos, con los cuales se pudo desarrollar una política industrial, el análisis de la coyuntura macroeconómica, el derecho al trabajo, la elaboración de una política de turismo y un análisis de la política de educación.

El actual programa de cooperación ha sido dividido en las siguientes áreas:

- Modernización del Estado
- Salud y Ciencias Médicas
- Ciencias Sociales y Ciencias Puras y Aplicadas
- Ciencias Agrarias, Forestales y del Mar

Es importante señalar, asimismo, que se está en conversaciones para concretar un Convenio sobre Seguridad Social con Francia, el que favorecería a unos 11.000 chilenos residentes en ese país, permitiéndoles un mejor retorno a Chile.

RESEÑA DE LA RELACION ECONOMICA BILATERAL

Chile ocupa el segundo lugar entre los proveedores latinoamericanos de Francia, detrás de Brasil, y el quinto entre los importadores latinoamericanos de productos franceses, detrás de México, Brasil, Argentina y Venezuela.

Las estadísticas de los últimos años registran una balanza comercial excedentaria para nuestro país, respecto de Francia.

I) Intercambio comercial* (en millones de dólares)

AÑO	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	SALDO BALANZA	INTERCAMBIO
1988	353,652	149,623	204,029	503,275
1989	329,894	223,264	169,630	616,158
1990	402,320	296,810	105,630	699,130
1991	389,914	240,509	149,405	630,423
1992	395,571	282,018	113,553	677,589

(* Fuente: DIRECONBI)

II) Principales productos de exportación de Chile a Francia

PRODUCTO	PORCENTAJE DEL TOTAL
- Cobre refinado, cátodos y secciones de cátodos	64 %
- Celulosa, pasta química de coníferas	7 %
- Harina de pescado impropia para la alimentación	4 %
- Frutas frescas, manzanas, peras	9 %
- Maiz para siembra	3 %

III) Principales productos de importación desde Francia

PRODUCTO	PORCENTAJE DEL TOTAL
- Máquinas y material eléctrico	30 %
- Conjuntos para armadura	10 %
- Vehículos de transporte	12 %
- Materias colorantes orgánicas	9 %
- Aparatos de computación	9 %
- Perfumes y aguas de colonia	5 %

IV) Evolución y perspectivas de las exportaciones chilenas a Francia:

Las exportaciones nacionales hacia el mercado francés han estado muy concentradas en productos mineros, en particular el cobre, que ocupa un alto porcentaje del volumen total de lo exportado a ese país. Dentro de este rubro, el cobre electrolítico equivale al 90% del total, con lo cual el perfil de nuestras exportaciones al mercado francés difiere del que presenta el flujo global de las exportaciones chilenas, bastante más diversificado.

Desde el punto de vista sectorial, casi la totalidad de las exportaciones nacionales dirigidas a Francia tienen su origen en los sectores minero, agrícola, pesquero y forestal.

Existen, en consecuencia, posibilidades de diversificar nuestras ventas, como se ha estado haciendo en el último tiempo, especialmente en los rubros siguientes: frutas y legumbres congeladas (berries, espárragos, melón); pescados y mariscos congelados y en conserva (salmón, aletas de raya, ostiones, centolla y centollón); algas; manufacturas de madera (paneles, molduras, estanterías, muebles en "kit").

Asimismo, se han detectado nuevas posibilidades en rubros aún no plenamente explorados, a saber, calzado, aromas alimenticios, platos preparados congelados a base de productos del mar, productos del mar con mayor valor agregado (filetes de pescado, camarones precocidos).

En fin, existen otros rubros potenciales de interés comercial, respecto de los cuales se está en negociación en el marco de los contactos con la Comisión de las Comunidades Europeas, como el caso de la carne ovina (en que existe una cuota para Chile) y otros en que existen principios de solución, como el "foie-gras" y los productos bivalvos (ostras).

V) Problemas comerciales pendientes con Francia

No hay problemas comerciales substantivos.

En el área de productos avícolas, en noviembre de 1992 el Ministerio de Agricultura francés indicó que el producto "foie-gras" era el único producto que no era necesario incluir en la lista de países autorizados a exportar al mercado francés.

En cuanto a la carne ovina, en que Chile solicita una mayor garantía de acceso al mercado francés, de acuerdo con los límites cuantitativos fijados por la CE, el tema está radicado en el

marco de las negociaciones comerciales con la Comisión de las Comunidades Europeas.

VI) Deuda externa (al 31.12.91)

Chile mantiene una deuda externa con Francia equivalente a 409,30.- millones de dólares.

VII) Inversiones francesas en Chile

En materia de inversiones, Francia ocupa una posición desfavorable si se la compara con otros países desarrollados que, a fines de 1991, habían sido autorizados a invertir en Chile vía el DL 600. En efecto, su participación sólo representa el 1,16% de la inversión autorizada para el período 1982 - 1991.

En el fin de incrementar los flujos de inversión, en julio de 1992 Chile suscribió con Francia un Acuerdo sobre Protección Recíproca de Inversiones, en curso de aprobación legislativa.

Aparte de las inversiones francesas consideradas tradicionales en Chile, como Peugeot, Renault, L'Oreal, Thomson, Alcatel, han surgido proyectos novedosos, tales como:

- La Sociedad "Les Arcs" en asociación con "Spie Batignoles" están construyendo el centro invernal denominado "Valle Nevado".
- El Banco francés "Crédit Lyonnais", utilizando los mecanismos de conversión de deuda, adquirió en 1987 el 67% del "Banco Continental". Posteriormente ha hecho nuevos aportes de capital, lo que parece revelar su interés en permanecer y operar en nuestro país.
- El "Joint-Venture" realizado entre la "Sociedad de Inversiones Rothschild SCA" y la Sociedad Agrícola Chilena "Viña los Vascos Ltda." ha contribuido a que las viñas chilenas sean reconocidas a nivel internacional y despertado interés en nuevas inversiones extranjeras en este sector.
- A fines de 1989, las compañías de seguros francesas "Les Mutuelles du Mans" y el Banco "Crédit Lyonnais" compraron el "Instituto de Seguros del Estado". La "Unión des Assurances de París U.A.P." adquirió la compañía de Seguros "Continental". A este sector de actividad, se incorporó recientemente la empresa "A.G.F Internacional".
- También se observa interés francés en invertir en el sector hotelero chileno a través de la "Société Civil Immobilière Tahiti Island" y la Sociedad Hotelera "Topotel Chile S.A..".

CARPETA DE ANTECEDENTES PARA LA PRESENTACION DE CARTAS
CREDENCIALES A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON PATRICIO
AYLWIN AZOCAR, DEL EMBAJADOR CONCURRENTENTE DE CHIPRE EN CHILE,
SEÑOR STAVROS ORPHANOU

I N D I C E

- A. CURRICULUM VITAE
- B. TEMAS DE CONVERSACION
- C. ANALISIS DE LA RELACION BILATERAL
- D. POLITICA INTERNA DE CHIPRE
- E. POLITICA EXTERIOR DE CHIPRE

CURRICULUM VITAE DEL EXCELENTISIMO SEÑOR STAVROS ORPHANOU,
EMBAJADOR CONCURRENTENTE DE CHIPRE EN CHILE

El Embajador Stavros Orphanou nació el 14 de septiembre de 1938, en Kyrenia, Chipre.

Tiene estudios superiores de filosofía en la Universidad de St. Joseph de Beirut, de teología en la Universidad Urbaniana de Roma y es diplomado en Ciencias Políticas de la Universidad de París.

Ingresó al Servicio Exterior de su país en 1971, siendo destinado ese año y hasta 1978 a la Embajada de Chipre en Bélgica y en la Delegación de las Comunidades Europeas.

Entre 1978 y 1981, se desempeña en Nicosia, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, a cargo del Departamento de las Comunidades Europeas.

Desde 1981 hasta 1986 fue Consejero de la Embajada de su país en la entonces República Federal de Alemania. Posteriormente, fue trasladado a Bélgica, lugar donde ascendió a Ministro Plenipotenciario.

En 1990 es designado Director Cultural de su Cancillería para luego, en 1992, ser nombrado Director del Protocolo y, posteriormente, Embajador de su país en México, cargo que desempeña en la actualidad.

El Embajador Orphanou ha participado en numerosas conferencias y encuentros como miembro de la delegación de su país en temas relacionados con las Comunidades Europeas, los Países No Alineados y la Commonwealth.

Habla griego, francés, italiano, inglés, alemán y moderadamente español y árabe.

TEMAS DE CONVERSACION

1.- Invitación a Chile al Presidente de la República:

El Embajador concurrente de Chile en Chipre, señor James Holger, durante la entrevista con el ex-Presidente Georghios Vassiliou, que siguió a la ceremonia de presentación de Cartas Credenciales, le extendió una invitación para visitar Chile.

En este contexto, sería oportuno reiterar al nuevo Representante Diplomático chipriota el interés chileno por la materialización de esta visita en la persona del nuevo Jefe del Estado chipriota, señor Glafcos Clerides

2.- Aumento del intercambio comercial bilateral:

El intercambio comercial entre los dos países es prácticamente inexistente. La condición de isla de Chipre, la hace ser importadora de una gran variedad de bienes. En este contexto, Chile podría utilizar sus ventajas comparativas para ofrecer aquellos productos de su oferta exportable, para introducirlos en dicho mercado fortaleciendo, de esta manera, las relaciones bilaterales.

Por otra parte, Chipre debe ser analizado en un contexto mayor, en razón de su privilegiada situación geográfica en esa área del mediterráneo y de las proyecciones que ofrece como punto de encuentro y como centro de negocios para llegar con nuestros productos al Medio Oriente y al Norte de Africa.

3.- Candidatura a la Dirección General de la FAO:

No obstante la afinidad existente con Grecia, país que lleva un candidato a la Dirección General de la FAO, lo cual nos hace suponer que el Gobierno de Nicosia lo apoyaría, sería oportuno hacer notar al Embajador de Chipre que la postulación del señor Rafael Moreno a dicho Organismo Internacional ya cuenta con el endoso del GRULAC señalando, asimismo, las demás razones que nos asisten para postularlo. Del mismo modo, se estima necesario enfatizar que el apoyo de Chipre a nuestro candidato sería valorado como un gesto de la más alta significación, demostrativo de la voluntad existente para el fortalecimiento de las relaciones bilaterales.

4.- Cumbre Mundial para el Desarrollo Social:

Chipre copatrocinó la Resolución aprobada por la 47a. Asamblea General de NN.UU., la cual convoca a la Cumbre para principios de 1995, en Dinamarca. En este sentido, sería oportuno expresar al Representante Diplomático chipriota, el agradecimiento de nuestro Gobierno por el apoyo brindado a esta iniciativa y el deseo que ambos países sigan trabajando estrechamente para asegurar su éxito.

ANALISIS DE LA RELACION BILATERAL

Chile estableció relaciones diplomáticas con Chipre el 26 de junio de 1962.

Con motivo de la transmisión del mando presidencial en Chile, en marzo de 1990, viajó a nuestro país, el Viceministro de Relaciones Exteriores de Chipre, señor Angelos Angelides.

Posteriormente, el 24 de febrero de 1992, el Embajador de Chile en Rusia, entonces, Representante Permanente Alterno ante Naciones Unidas, señor James Holger, presentó Cartas Credenciales ante el Presidente Vassiliou, acreditándose como el primer Embajador de Chile en ese país, con carácter concurrente.

En dicha ocasión, el Embajador Holger transmitió al Presidente Vassiliou la invitación del Presidente Aylwin para visitar Chile. Asimismo, se analizó la relación bilateral y la forma como darle a ésta una expresión concreta y mutuamente beneficiosa, tomando en consideración que se está partiendo de una relación en que el intercambio comercial es prácticamente inexistente y en la que los contactos de otro tipo no lo son menos. En dicha oportunidad, el Jefe de Estado de Chipre sugirió considerar, además, la posible utilización de su país como base de operaciones comerciales para todo el Norte de Africa y Medio Oriente. Se conversó, asimismo, sobre la posible concertación de un acuerdo de cooperación cultural y otro sobre exención de visas, así como también la introducción del discado telefónico automático y el facsímil entre ambos países ya que Chile es uno de los pocos estados latinoamericanos marginados de tal sistema en la isla.

En relación a la disputa existente entre las dos comunidades, nuestro país ha apoyado la resolución de Naciones Unidas (3212) que insta a ambas (greco-chipriota y turco-chipriota) a realizar esfuerzos para solucionar el problema de Chipre dentro de un marco que asegure el respeto de los derechos de las dos partes en conflicto.

POLITICA INTERNA

Comunidad Greco-Chipriota

Presidente : Glafcos Clerides
(electo 14.02.93)

Análisis Situación Interna

En 1955 surgieron una serie de movimientos guerrilleros que se oponían a Gran Bretaña. Con el transcurso del tiempo tal situación se fue agravando.

Frente a estos hechos el Reino Unido culpó al Arzobispo Makarios de ser uno de los principales cabecillas de aquellas organizaciones, deportándolo en 1956.

Tres años más tarde, en 1959, las dos principales comunidades que habitaban la isla, la griega y la turca, acordaron independizarse del Imperio Británico.

Ese mismo año, en el mes de diciembre, es elegido el Arzobispo Makarios como Presidente de Chipre.

Sin embargo, la Independencia se concretó el 16 de agosto de 1960, fecha en que los británicos dejaron la isla, conservando para sí dos bases militares.

No obstante, el espíritu conciliador demostrado en un principio por las dos comunidades pronto se esfumó. Así en 1963 los turcos chipriotas dejaron el Gobierno. Esta situación se agudizó, provocándose numerosos incidentes. Por tal motivo en 1964 las Fuerzas de Naciones Unidas arribaron a Chipre con el objeto de impedir una guerra civil entre ambas comunidades.

En julio de 1974 es derrocado el Arzobispo Makarios. El golpe de Estado fue liderado por Nicos Sampon, un nacionalista de origen griego.

Frente a esta situación Denktas, principal dirigente de los turcos-chipriotas, solicita ayuda a Turquía. Este último país invade la parte norte de la isla y con ello queda dividida la isla en dos áreas separadas por la llamada línea de Atila.

En el mes de diciembre de ese año, Sampson es derrocado, reasumiendo como Presidente el Arzobispo Makarios.

Sin embargo, la comunidad turca chipriota, aprovechando la presencia de las tropas turcas, crea un Gobierno de facto, el cual, en febrero de 1975, pasa a denominarse Estado Federal Turco-Chipriota dirigidos por Rauf Denktas.

En agosto de 1977 fallece Makarios siendo sucedido como Presidente por el entonces Presidente de la Cámara de Representantes.

En septiembre de 1980 se iniciaron las conversaciones entre ambos Gobiernos. Estas no fructificaron debido principalmente a que los representantes turco-chipriotas pretendían que se reconociera igual status a las dos comunidades, es decir una proporción igual de representantes en los Poderes Legislativos. En mayo de 1983 la ONU aprobó una resolución instando a las tropas de Turquía a dejar Chipre. El 15 de noviembre de 1983 la facción de Denktas declaró unilateralmente la independencia de la República Turca del Norte de Chipre, hecho que fue condenado por el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. Sólo Turquía reconoció a esta nueva República.

Durante 1984 prosiguieron las conversaciones entre las dos comunidades. Incluso en julio de 1985 el Secretario General de Naciones Unidas entregó una propuesta que contempla entre otras materias: la creación de una Federación en la cual el Presidente sea griego-chipriota, la existencia de 2 asambleas legislativas y el retiro de las tropas turcas.

En julio de 1986, el Primer Ministro de Turquía, Turgut Ozal visitó el sector turco-chipriota, confirmando así el apoyo de su país a la facción musulmana de la isla.

En febrero de 1988 es elegido como Presidente de Chipre George Vassiliou quien demostró una actitud más conciliadora respecto a la facción turco-chipriota.

Este nuevo espíritu se tradujo, en la práctica, en la reanudación de las conversaciones entre ambas comunidades bajo el auspicio de Naciones Unidas.

Si bien a través de esas negociaciones no se han logrado acuerdos hasta la fecha, éstos han permitido que la tensión entre ambas comunidades haya disminuido ostensiblemente.

Con la elección de Glafcos Clerides como Presidente de la República el 14 de febrero de 1993, se abre un nuevo capítulo en la vida política chipriota ya que éste, inmediatamente después de su victoria señaló que pospondría las conversaciones auspiciadas por las Naciones Unidas con el líder turco-chipriota Rauf Denktash lanzando, asimismo, una fuerte ofensiva para incorporar Chipre a la Comunidad Europea.

POLITICA EXTERIOR

Dada la peculiar situación en la cual se encuentra Chipre, el Gobierno de la isla ha debido centrar su política exterior en el problema con la comunidad turco-chipriota.

Si bien desde un comienzo ese Gobierno logró el apoyo de la Comunidad Internacional, la cual ha condenado la invasión turca, la posición inflexible que éste adoptó, le hizo aparecer con poca disposición a solucionar el problema en cuestión.

Sin embargo, con el inicio de las nuevas rondas de conversaciones, la imagen de las autoridades greco-chipriotas ha vuelto a fortalecerse.

En cambio, la autoproclamación de la República Turco-Chipriota no ha tenido éxito en materia de política exterior. Incluso, no ha logrado que ningún país -salvo Turquía- lo reconozca como tal.

Esta situación también ha influido para que las autoridades turco-chipriotas se muestren más dispuestas a buscar una solución conjunta con la comunidad greco-chipriota para regularizar la situación de Chipre.